

el Saltillo

Vol. XXVI No. 24

Week of March 13 thru March 19, 2003

Lubbock, TX USA

Un milagro devuelve a una niña secuestrada

PATTY HENETZ AP (AP)

Elizabeth Smart, la niña de 15 años que hace nueve meses desapareció de su cuarto, fue encontrada viva en un suburbio de Salt Lake City con un vagabundo que en cierta ocasión había trabajado en la casa de su familia, informó la policía.

"Los milagros existen", declaró Tom Smart, tío de la menor.

Añadió que Elizabeth estaba bien de salud y disfrutando de una jubilosa reunión con sus familiares en el Departamento de Policía de Salt Lake City.

Las autoridades revelaron que Elizabeth, un vagabundo conocido como Emmanuel y una mujer no identificada llevaban pelucas cuando fueron detenidos en una calle de la localidad Sandy.

Patientes del vagabundo, cuyo verdadero nombre es Brian Mitchell, lo han descrito como un autodenominado profeta de los indigentes que vivía en una tienda

india en montañas en las afueras de la ciudad. Mitchell fue contratado por los Smart en noviembre del 2001 para que trabajara en el techo de la casa.

Mitchell estaba detenido en la estación de policía de Sandy. No se habían presentado cargos en su contra, pero el jefe de la Policía de Salt Lake City, Rick Dinse, declaró: "Estamos convencidos de que fue secuestrada". Cuando le preguntaron si creía que Elizabeth había sido retenida en contra de su voluntad, añadió: "En este momento, sí, lo creo".

John Ferguson, un testigo, afirmó que el arresto incluyó a un hombre que parecía un vagabundo y dos mujeres extrañamente vestidas.

La fuente amplió que las mujeres tenían "ropas largas, azules, que parecían fundas sobre las caras, casi como velos. Todos parecían estar conversando tranquilamente con la policía", reveló Ferguson a la KSL televisión.

Una celebración espontánea estalló frente a la casa de los Smart, con vecinos y miembros de la familia con globos azules y amarillos.

"Me siento abrumado. No pudiera estar más feliz", declaró Charlotte Hamblin, de 62 años, una vecina.

Elizabeth fue encontrada unas 20



millas al sur de su casa. Había desaparecido el pasado junio.

En febrero, los Smart celebraron una conferencia de prensa en la que mostraron un dibujo de Mitchell. El pasado martes, la familia criticó abiertamente a la policía por no

dedicar suficiente atención al antiguo techero.

La hermana de Mitchell llamó a las autoridades después de la conferencia de prensa de la familia, el 3 de febrero. Mark Thompson, hijastro de Mitchell, entregó a los investigadores fotos de su

padrastró y afirmó que era "capaz" de secuestrar a un niño.

También afirmó que Mitchell se creía un profeta que necesitaba predicar a los indigentes y que no tenía más ingresos que las limosnas.

Frecuentemente, Mitchell era visto haciendo de buhonero y predicando a los indigentes en el downtown de Salt Lake City antes de la desaparición de Elizabeth.

La madre de Elizabeth, Lois Smart, aseguró haber conocido a Emmanuel en el downtown cuando éste le pidió dinero. Le dio \$5 y lo contrató para que ayudara a su esposo que estaba trabajando en el techo de su casa. Emmanuel trabajó unas cinco horas y la familia no lo volvió a ver.

Elizabeth tenía 14 años cuando desapareció temprano en la mañana del 5 de junio. Su hermana de 9 años, Mary Katherine, aseveró que Elizabeth había sido secuestrada por un hombre que había entrado en la casa por una ventana cerca de la puerta trasera. La niña pretendió estar dormida y dijo que el pistolero había amenazado a Elizabeth con lastimarla si no se estaba quieta.

El principal sospechoso, Richard Ricci, que había trabajado una vez en la casa de los Smart murió el 30 de agosto de una hemorragia cerebral. (Continúa Pagina 5) mientras



Comentarios

With every thing happening the Texas legislative

session, the war, the congressional race for district 19 and other issues, it's kind of hard to write about just one issue. So I'm going to write a little on each. First the Texas legislative session. The most recent question placed on their agenda was proposal to end the CHIP program that helps to insure over half a million low and middle-income children with insurance. My thinking is that in all the hustle and bustles about the budget deficit, the legislature have gone completely bananas! This week the house appropriations committee proposed that Texas quit the CHIP program in order to save \$428 million over the next two-year budget. It's interesting to compare that a recent state analysis said bound that as much as \$732 million dollars a year exist in fraud an abuse by physicians and pharmacists. It will be interesting to see which one of these the legislators decide to bring under control in order to save money. The CHIP program has been one of the most successful programs that the state has ever instituted and it would probably prove disastrous to many families. The committee which is recommending for CHIP to be cut has as one of its members Representative Carl Isett from Lubbock who is also running for the District 19 position in Congress. As part of his role in the Conservative Agenda, Isett has truly shown loyalty lies with the Conservative Agenda and not the people of West Texas. We can probably expect for him to follow this agenda if elected for Congress. President Bush continues to press for WAR and is now saying that he will invade Iraq by March 17th, with or without the UN resolution. This despite millions of people throughout the world saying that the war is unjustified. Loads of information on the war and the real reason behind it is available on the web and in publication. We encourage our readers to get educated on the reasons.

A quick reminder that the Viva Aztlan Festival is scheduled for March 21 & 22 at the Civic Center Theatre. Read this Sunday's A-J for full details!

**Léa El Editor
Primero
Infórmese**

write to us today:
eleditor@llano.net

Hispanic Publications Spiral Upward in U.S.

By Frestia Rodriguez Cadavid

While the circulation of U.S. mainstream newspapers continues its four-decade decline, the nation's Latino publications are moving ahead at record pace.

Between 2001 and 2002, they registered double-digit percentage increases in three key areas. -- The number of Hispanic newspapers being published roserom 560 to 652.

-- Their total circulation expanded to 41 million, a jump of 13 percent.

-- And total revenues for the 1,549 U.S. Latino publications in 2002 were \$1.26 billion, registering a 20 percent increase over a two-year period.

These figures and other trends will be released at the National Association of Hispanic Publications' annual conference March 19-22 in Las Vegas, Nev.

Their significant growth is attributed in large part to a flurry of new publications serving second- and third-tier markets, areas that have historically have been underserved, according to Kirk Whisler, founding president of NAHP and president of the California-based Latino Print Network.

NAHP executive director Iyonne Cunarro says, "New publications are appearing in states that didn't traditionally have Hispanics." She cites Utah

and Arkansas as examples.

In counting Hispanic daily newspapers, the Latino Print Network tallied 35 Hispanic publications, up one from 2001. The figure includes those that circulate along both sides of the U.S.-Mexico border, as well as some English-language dailies with Spanish-language sections. Daily circulation for publications in this category stands at 1.7 million.

The increase in partnerships and cooperation among publishers, corporate and advertising executives and Hispanic community leaders will be among issues discussed at NAHP's 18th annual convention.

Membership of NAHP, which has headquarters in Washington, D.C., also expanded. Whisler put it at 220 publications, up from 195 in 2000.

"Latinos are reaching out to our community and empowering it," Cunarro said.

Hispanic newspapers have solid foundations in 40 states. Various mainstream publishers are weighing the addition of Spanish-language sections or launching separate Spanish-language publications. The Dallas Morning News announced plans in January to start a Spanish-language daily this year to serve the growing Hispanic population in the Dallas-Fort Worth region.

(Continued Page 5)

Explosiona Las Publicaciones hispana

Por Frestia Rodriguez Cadavid

Mientras que la circulación de los periódicos más importantes de los Estados Unidos continúa su cuarta década en descenso, las publicaciones latinas en la nación están aumentando a un paso récord.

Entre 2001 y 2002, las mismas registraron un aumento de dos dígitos en estas tres áreas importantes.

-- El número de periódicos hispanos publicados aumentó de 560 a 652.

-- La circulación total de los mismos se expandió a 41 millones, un aumento de 13 por ciento.

-- Y las ganancias totales para las 1,549 publicaciones latinas en los Estados Unidos en 2002 fue de \$1.26 mil millones, registrando un aumento de un 20 por ciento en un periodo de dos años.

Estas cifras y otras tendencias se darán a conocer en la conferencia anual de la National Association of Hispanic Publications (asociación nacional de publicaciones hispanas, NAHP por sus siglas en inglés) que se celebrará del 19 al 22 de marzo en Las Vegas, NV.

El crecimiento significativo se atribuye en gran medida a la oleada de nuevas publicaciones que sirven a mercados de segundo y tercer nivel, sectores a los cuales no se les había prestado atención en el pasado, según Kirk Whisler, presidente fundador de la NAHP y actual presidente de la Latino Print Network (LPN por sus siglas en inglés) con base en California. La directora ejecutiva de la NAHP Iyonne Cunarro añade, "Nuevas publicaciones están apareciendo en ciudades donde tradicionalmente no había latinos". Cunarro menciona a Utah y Arkansas como ejemplos.

Al contabilizar los periódicos diarios hispanos, la Latino Print Network contó 35 publicaciones hispanas más desde 2001. La cifra incluye aquellas publicaciones que circulan tanto en los dos lados de la frontera entre los Estados Unidos y México, así como diarios en inglés que incluyen secciones en español. La circulación diaria de esas publicaciones en esta categoría es de 1.7 millones.

continua en la pagina 5

BREVES DE MÉXICO

El PRI por ser sancionado

México - El ex gobernante Partido Revolucionario Institucional (PRI) podría ser multado con hasta \$100 millones de dólares por corrupción esta semana, por el popularmente llamado caso "Pemexgate", coincidieron analistas.

"Se espera una sanción monetaria muy fuerte que podría llegar a los \$980 millones de pesos (unos \$90 millones de dólares) si el Instituto Federal Electoral (IFE) considera culpable al PRI en el caso "Pemexgate", dijo el politólogo Jorge Fernández.

El diario Reforma citaba en su edición del 11 de marzo la cifra de hasta \$1,000 millones de pesos (unos \$98 millones de dólares) como multa. La sentencia del IFE podría llegar este fin de semana.

El PRI fue acusado el año pasado de haber recibido al menos \$64 millones de dólares del sindicato de la empresa estatal Petróleos Mexicanos (Pemex).

La sanción del IFE se dará "porque el PRI no reportó haber recibido ese dinero, a pesar de que existe una legislación específica que, en este caso, no se respetó", manifestó el analista José Antonio Crespo.

Anteriormente, la Procuraduría General de la República solicitó el desafuero del senador Ricardo Aldana y los diputados Carlos Romero Deschamps y Jesús Olvera, altos dirigentes del sindicato de Pemex, por haber desviado más de \$60 millones de dólares a la campaña presidencial del PRI en 2000.

Altos índices de discriminación

México - El 90% de los mexicanos sufre algún tipo de discriminación y ésta se acentúa entre las mujeres, los discapacitados y los indígenas, según un estudio realizado por la secretaria de Relaciones Exteriores, informó el diario Reforma.

En México, un país con 97 millones de habitantes, el "51% de la población femenina es víctima de (discriminación), al igual que 10% de las personas con algún tipo de discapacidad y 10% de la población indígena", detalla el rotativo citando a la cancillería mexicana.

Un 20% de los mexicanos, según el estudio de la SRE, "padece discriminación por preferencias sexuales, confesión religiosa, condición migratoria, estado de salud, edad y apariencia".

El gobierno envió el año pasado un proyecto de ley para prevenir y eliminar la discriminación, que permitirá "sistematizar una política nacional en favor de la equidad".

Guerrero: derriban helicópteros con agentes

Chilpancingo, Méx. - Cinco agentes antinarcóticos murieron el 10 de marzo en la comunidad de Xitopontla, en las montañas del estado de Guerrero, al caer los dos helicópteros en que viajaban, al parecer por un ataque de presuntos narcotraficantes, informaron en esta ciudad fuentes periodísticas.

De acuerdo a la fuente oficial en Chilpancingo, el primer helicóptero en caer fumigaba plantas de amapola y la segunda nave realizaba labores de reconocimiento en la zona. Al parecer fueron blanco de un ataque con fusiles de asalto AK-47.

Trascendió que las dos aeronaves habrían sido derribadas por grupos de narcotraficantes que operan en esa región, aunque también en esa zona hay bases de los guerrilleros Ejército Revolucionario del Pueblo Insurgente y Ejército Popular Revolucionario.

Marcha contra la violencia en Juárez

Ciudad Juárez, Méx. - En el Día Internacional de la Mujer las ONGs, estudiantes y maestros, entre otros, se reunieron bajo el lema de "Decimos no a las muertes innecesarias, a las provocadas por las políticas imperialistas (guerra en Irak), y a las de nuestras mujeres en (Ciudad) Juárez".

Días atrás, una Comisión Legislativa para Investigar Homicidios de Mujeres lanzó una campaña para prevenir crímenes y violencia entre las jóvenes, fenómenos que las han afectado en los últimos años.

Asimismo, la Oficina Federal de Investigaciones (FBI) planea establecer una línea telefónica en El Paso (Texas) para canalizar información relacionada con los crímenes contra mujeres de Ciudad Juárez, y apoyar las investigaciones de la Procuraduría de Justicia de Chihuahua.

Demandan a hospital en Chiapas

San Cristóbal, Méx. - La comunidad zapatista de Guadalupe Tepeyac exigió la destitución del director del hospital local del Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS) David Huitrón Vértiz, y el pago de \$10,000 pesos (unos \$900 dólares) como indemnización por una negligencia médica.

En un comunicado los seguidores del Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN) acusaron a los médicos de haber provocado una "obstrucción uretral" a una indígena tojolabal que fue operada en la clínica.

El tratamiento, sostuvieron los prozapatistas, causó gastos por \$10,000 pesos a la comunidad y "para que no hayan problemas que nos entreguen tal cual los gastos que provocó el doctor David Huitrón Vértiz o el dueño de dicho hospital, de lo contrario hay (ya) lo verán", advirtió la comunidad.

Léa El Editor Ahora Noticias del Momento

Estrada Case Lowers Hispanics to Political Insignificance

By Tim Chávez

The saddest thing I have covered politically in a quarter-century as a journalist has been efforts by American Indians to fight injustice or build recognition to their heritage and contributions in Oklahoma and Tennessee.

Invariably, the cause in impassioned meetings would deteriorate from the injustice to who is really Indian. One-quarter or 1/16th might not be considered enough.

Good Lord, I thought, I'd take anyone who would want to be called Indian just for the sake of increasing our numbers and political clout.

But jealousy and envy would too often prevail, and the bigger picture would quickly fade.

Hispanics are following the same path toward political insignificance with the Miguel Estrada nomination to the Court of Appeals for the District of Columbia.

The divisions that have mushroomed are proving to political strategists that Hispanics cannot vote for a common interest. And it has made African Americans, threatened by the Census designation of Latinos as the nation's largest minority, feel much more politically secure.

Just like African Americans, too many Hispanics are too accustomed to serving their

Democratic Party masters, opposing Estrada because they don't know how he might vote on court cases involving the party's agenda. And they are letting nationality and class turn them into the same factions that have so hampered American Indians.

It doesn't matter to these Hispanics that Estrada has been unanimously labeled "highly qualified" for the court by the American Bar Association. Or he has argued 15 cases before the U.S. Supreme Court. Or he has served with distinction for two administrations, Democratic and Republican, in the Office of the Solicitor General. Or other judges now serving on the Court of Appeals also had not been judges before their appointment.

Just like a white boss turning down a qualified non-white job seeker, these Hispanics would reject Estrada because he may not think like them. How easy it has become for those who claim to be victims now to become the oppressors. Heaven forbid that any Latino exhibit intellectual independence of the liberal Democratic agenda.

Thank goodness there are Hispanics who also are conservative. That makes us more like the rest of the country and less easy for the majority to stereotype us, then dismiss us. It also becomes less easy for the Democratic Party to take us

and our votes for granted as it has done with African Americans.

Donna Brazile, Al Gore's presidential campaign manager in 2000, has caused a stir among Democrats by making overtures to Republicans and urging African Americans to go to the 2004 Democratic Party National Convention as favorite son and daughter delegates instead of committed to a candidate.

"I call Republicans because I can talk outside the box with them," Brazile told The New York Times recently. "I can talk with Democrats, but when I talk with Republicans, I learn a lot more."

The theme of The Times article in which Brazile's comment appeared was this: "Ms. Brazile ... has built similar relationships with other Republicans. ... And her coziness with them comes as she is deeply frustrated with her own party for what she calls years of taking African Americans for granted and for failing to organize for elections in a coherent way. In fact, Ms. Brazile's alienation could well be viewed as emblematic of a Democratic Party in disarray."

Latinos would do well to learn something from Brazile's experience.

Do I believe the Republicans' warm embrace of diversity with Estrada's nomination is genu-

ine? Of course not. Nor do I believe the Democrats, who were so quick to abandon the cause of diversity when it came to a conservative nominee.

But I would use the Republicans to get another Latino on the Court of Appeals, a step from the U.S. Supreme Court, just as they would use us to get a conservative one. That's called politics. And it behooves Latinos to play both sides, not serve one party as a slave.

Is Estrada Hispanic or Latino enough? What kind of divisive measure is that? Surely his triumph over adversity in coming to this country at the age of 17, learning English and graduating with honors from Harvard University should be one image Hispanics should champion -- particularly since Latinos have the highest high school dropout rate in the nation.

Estrada represents progress, no matter his beliefs. Spouting the Democratic Party line represents the past, which by that party's loss of control in Congress and the presidency ensures Latinos a future of political insignificance.

Play both political parties, and win either way.

(c) 2003, Hispanic Link News Service. Distributed by Tribune Media Services International

En Camino Hace La Diversidad:

La Prensa de los EEUU Se Ha Perdido

Por Mercedes Lynn de Uriarte

Esta primavera se cumplen los veinticinco años desde que la American Society of Newspaper Editors (sociedad norteamericana de editores de periódicos -- ASNE por sus siglas en inglés) hizo un llamado por la paridad étnica y racial en las salas de redacción de los diarios nacionales, estableciendo como plazo el año 2000. Con esta acción ASNE formuló la campaña de mayor fuerza en la historia del movimiento por la integración de los medios de comunicación.

El plazo fue muy corto, y en el año 1997 ASNE reformuló sus esfuerzos. Esta vez el plazo para lograr mayor inclusión se da para el 2025.

Para que la industria cumpla con esta nueva meta habrá que esforzarse por no confundir la integración con la diversidad. La integración abarca a aquellos individuos antes excluidos en base a suraza, género o minusvalía física.

La diversidad amplia el espectro para acomodar diferentes perspectivas--las que normalmente resultan de una experiencia diferente, sea por clase social, etnicidad, género, orientación sexual, minusvalía o confrontación con la injusticia social.

De por sí la integración no asegura la inclusión de perspectivas diversas, en particular en las salas de redacción en las que el consenso establece una cultura tradicional. Por desgracia, las definiciones de lo que vale llamarse noticia no han cambiado mucho.

Para confirmar el consenso y la exclusión, hay que fijarse simplemente en el informe anual que estudia la exclusión de personas étnicamente hispanas ("Brownout" en inglés) que auspicia la Asociación Nacional de Periodistas Hispanos. Al pasar revista a los elencos que dan las noticias en los canales de televisión y cable ABC, CBS, NBC y CNN, la asociación documenta que los latinos no son el enfoque nunca de más del 1 por ciento de todas las noticias. Para algunos años el promedio es hasta menor.

Las noticias en las que figuran los latinos tienen categorías establecidas, y por lo general negativas -- el crimen, el bienestar social y la inmigración. Si bien ahora los latinos son el 13 por ciento de la población, no llegan ni al 4 por ciento del personal de las salas de redacción de los diarios nacionales.

En el año 1978, cuando ASNE publicó su primer censo de las salas de redacción, 4 por ciento de todos los periodistas de la prensa escrita eran personas de color. Hoy esta cifra es 12 por ciento. En la televisión es 21, en radio 8 por ciento. Cada año hay menos latinos en radio. Actualmente las personas de color son casi un tercio de la población estadounidense.

Entre la paulatina integración de las salas de redacción y el crecimiento de una población que no es blanca, la prensa es-

crita está más alejada de la paridad ahora (16 por ciento) que lo que estaba en 1977 (15 por ciento).

En cuanto a la inclusión a paso lento, es necesario prestar mucha atención al periodismo como materia académica -- que es el conducto de la prensa. Durante el cuarto de siglo desde 1978, la meta de ASNE inspiró una industria de la diversidad y generó muchas discusiones entre periodistas tanto de la prensa escrita como de la televisión sobre cómo lograr la meta.

Seis años más tarde los educadores de periodismo por fin -- algunos dirían reacios -- se enfrentaron con la necesidad de integrar sus filas.

El Accreditation Council for Education and Mass Communications (consejo acreditador de las comunicaciones masivas y la educación -- ACEJMC por sus siglas en inglés) en 1984 adoptó la norma 12 que requiere que entre los educadores se incluya a mujeres y a profesores y estudiantes que no sean blancos. Hoy el 92 por ciento del profesorado de periodismo es todavía blanco. Los estudios muestran que más de la mitad de los pocos hispanos, negros y otros profesores de color expresan decepción con su campo. Indican que trabajan en un ambiente hostil, y que atribuyen esta condición a un racismo tanto oculto como abierto.

En años más recientes el ACEJMC volvió a redactar la norma 12 para requerir un currículo diversificado. Sin embargo, mientras más diversificado es el contenido de un curso, menos probable es que sea un curso requerido. La norma 3 y la 12 son las que menos se cumplen. No importa, no hay una consecuencia resultante. CHARLIE -- I'm not sure what she means in English -- please call me about this phrase.

Es igualmente serio es que la naturaleza de las noticias no cambie. Tanto las salas de redacción como el currículo siguen siendo en su mayoría tradicionales, resistentes muchas veces a definiciones más amplias de lo que vale ser llamado noticia. Las conferencias profesionales y académicas se mantienen a la raya de lo generalizado. No se incluye ni la prensa alternativa ni la étnica/racial. Aquí hasta la perspectiva es segregada.

Al ir transformándose los índices demográficos del país, la prensa lucha por actualizarse. La que alegremente queda rezagada es la educación del periodismo.

Lo que ahora hace falta es una cumbre de todos los componentes, desde la sala de redacción hasta el salón de clase, para que formulen una estrategia efectiva y alguna manera de hacer cumplir la meta de hacer más diversas las salas de redacción a nivel nacional. Es posible que ésta sea la última oportunidad de hacer que la prensa se vuelva socialmente responsable.

(c) 2003, Hispanic Link News Service. Distribuido por Tribune Media Services International

Road to Diversity:

U.S. Press Has Lost Its Way

By Mercedes Lynn de Uriarte

Twenty-five years ago this spring, the American Society of Newspaper Editors (ASNE) called for ethnic and racial parity in newsrooms of the nation's daily newspapers by the year 2000. By this action, it crafted the single most forceful campaign in history for integrating the press. But the goal fell short, and in 1997, ASNE recast its efforts. Now the organization aims for more inclusion by 2025.

For the industry to reach its goal this time around, some effort should be made not to confuse integration with diversity. Integration draws in individuals previously excluded on the basis of race or sex or disability.

But it does not assure diversity.

Diversity makes room for

different ways of seeing the world -- usually the result of a different experience across class, race, ethnicity, gender, sexual orientation, disability and confrontation with social injustice. In and of itself, integration does not assure diverse perspectives, especially in newsrooms where consensus shapes a traditional culture. Unfortunately, definitions of newsworthiness haven't changed much.

To confirm sameness and exclusion, just take a look at the annual "Brownout" report, sponsored by the National Association of Hispanic Journalists. Its review of the newscasts by ABC, CBS, NBC and CNN documents that Latinos never are the focus of more than 1 percent of all news stories. Some years it's even less.

continued on page 5

El Caso De Estrada Reduce a los Latinos a la Insignificancia Política

Por Tim Chávez

La situación más lamentable en el ámbito político que he tenido que cubrir en mis 25 años como periodista es la lucha de los indígenas norteamericanos para detener las injusticias que se cometen contra ellos y buscar que se reconociera tanto su legado como su aportación en los estados de Oklahoma y Tennessee.

Invariablemente, la causa de estos encuentros apasionados habra de deteriorarse ante el cuestionamiento injusto de quin realmente es indígena norteamericano. Un cuarto o un dieciseisavo parece no ser suficiente.

Santo cielos, pens, aceptara a cualquiera que quisiera proclamarse indígena slo por el bien de aumentar nuestros números e influencia política.

Pero los celos y la envidia prevalecen con suma frecuencia y las causas globales rápidamente se desvanecen.

Con la nominación de Miguel Estrada al Tribunal de Apelaciones del Distrito de Columbia, los hispanos van por el mismo camino que los llevará a la insignificancia política.

Esta desproporcionada división les ha demostrado a estrategas políticos que los hispanos no pueden votar por un interés común y ha hecho que los africano-americanos, amenazados con la designación de los latinos como la minoría más grande según el censo, se sientan mucho más seguros políticamente.

Igual que los africano-americanos, demasiados hispanos están acostumbrados a servirles a los amos del partido

demócrata y se oponen a la candidatura de Estrada porque no saben cómo votará en casos que involucren la agenda del partido y han dejado que la nacionalidad y la clase los fragmente tanto como las facciones han trabado a los indígenas norteamericanos.

A estos hispanos no les importa que Estrada ha sido catalogado unánimemente por la American Bar Association (el colegio de abogados norteamericano) como "altamente calificado" para la posición, que ha presentado 15 casos ante el Tribunal Supremo de los Estados Unidos, que trabajó con distinción para dos administraciones, una republicana y otra demócrata, en la Oficina del Procurador General, o que otros jueces del Tribunal de Apelaciones actual tampoco eran jueces antes de que fueran nombrados.

Tal y como un patrono blanco que rechaza a un solicitante que no es blanco pero que está cualificado, estos hispanos rechazarían a Estrada porque no piensa como ellos. Cuán fácil se ha hecho convertirse en opresores los que se hacen llamar víctimas. Dios no quiera que algún latino manifieste independencia intelectual por encima de la agenda liberal demócrata.

Por fortuna existen hispanos que son, además, conservadores. Eso nos hace parecer más al resto de la nación y no le permite a la mayoría encasillarnos fácilmente para luego descartarnos. También se hace más difícil que el partido demócrata se sienta tan seguro de nosotros y de nuestros votos como lo ha hecho con los

africano-americanos.

Donna Brazile, quien administró la campaña presidencial de Al Gore en el 2000, ha causado revuelo entre los demócratas al acercarse a republicanos y al urgir a los africano-americanos a asistir a la Convención Nacional del Partido Demócrata en el 2004 en calidad de delegados predilectos en vez de seguidores de un candidato en particular.

"Llamo a republicanos todo el tiempo porque puedo discutir otros asuntos abiertamente con ellos", le dijo Brazile recientemente al New York Times. "Puedo hablar con demócratas, pero cuando hablo con republicanos, me entero de muchas otras cosas".

El lema del artículo en el que los comentarios de Brazile aparecieron leía como sigue: "Brazile ... ha entablado relaciones similares con otros republicanos ... y su familiaridad hacia ellos se debe a que está profundamente frustrada con su propio partido por lo que ella llama años de dar por sentado el voto africano-americano y por no organizar las elecciones de forma coherente. De hecho, el distanciamiento de Brazile puede ser visto como el emblema de un partido demócrata descarrilado". Los latinos harían bien en aprender de la experiencia de Brazile.

¿Acaso creo que la cálida aceptación de la diversidad del partido republicano con la nominación de Estrada es

genuina? Claro que no, ni tampoco creo en los demócratas, los que abandonaron la causa de la diversidad rápidamente al tratarse de un candidato conservador.

Pero utilizaría a los republicanos para colocar a otro latino en el Tribunal de Apelaciones, posición que está a sólo un paso del Tribunal Supremo, tal y como ellos nos utilizarían para colocar a uno conservador. A eso se le llama política y les convendría a los latinos jugar para ambos equipos; no a servirle a un partido como esclavos.

¿Es Estrada suficientemente latino? ¿Qué clase de medida divisionista es esa? De hecho su triunfo sobre la adversidad al llegar a este país a los 17 años, aprender inglés y graduarse con honores de la universidad de Harvard debería ser una imagen de la que los hispanos deberían sentir orgullo, particularmente porque los latinos tienen el por ciento más alto de deserción escolar en la nación.

Estrada representa el progreso, no importa cuales sean sus creencias. Lanzarse a las filas del partido demócrata representa el pasado, puesto que al ellos perder el control sobre el Congreso y la presidencia les asegura a los latinos un futuro de insignificancia política.

Juegue para ambos partidos y gane de cualquier manera.

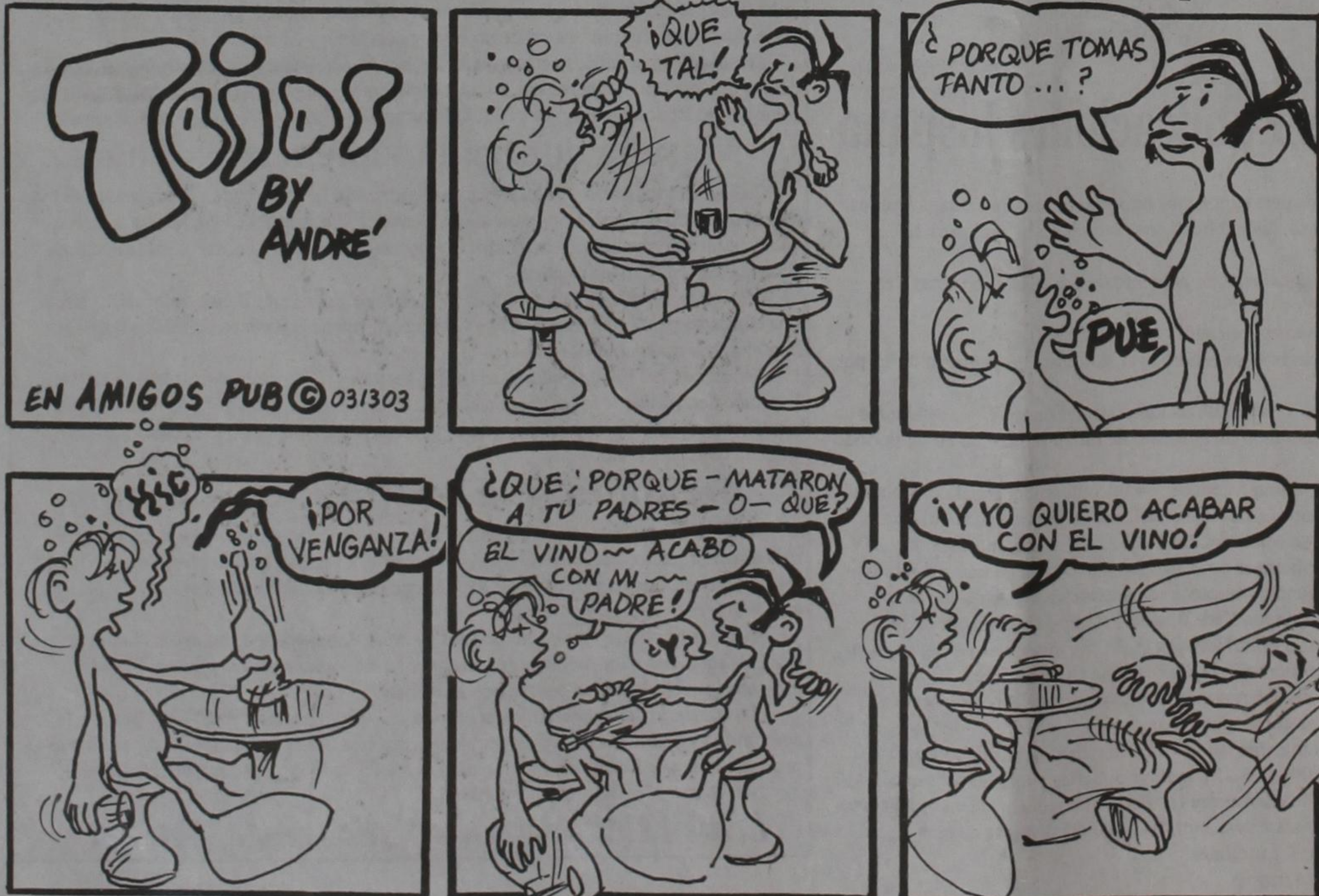
(c) 2003, Hispanic Link News Service. Distribuido por Tribune Media Services International

El Editor Newspapers

P.O. Box 11250 Lubbock, TX

79408

Lo mejor en Noticias que Importan



Critican a Bush por presionar a México

Recientes comentarios del presidente George W. Bush, luego aclarados por el portavoz de la Casa Blanca, en torno a la actitud que tomaría los Estados Unidos hacia México si el país vecino decide no dar su voto a favor de una guerra contra Irak, han generado no sólo una reacción al sur de la frontera, sino también entre el liderazgo latino en Estados Unidos.

Está en cuestión si las manifestaciones públicas de Bush y otras declaraciones realizadas por miembros de su gobierno constituyen una amenaza velada hacia México para forzar al presidente Vicente Fox a respaldar un ultimátum de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) hacia Sadam Husein o si se trata de una interpretación exagerada, motivada por intereses políticos puntuales de los involucrados.

Las opiniones varían. En recientes declaraciones —algo confusas— ante la prensa nacional, el presidente Bush manifestó: "Espero que México nos apoye cuando se presente la resolución. Nos sentiremos desilusionados si no nos respaldan. Sin embargo, no creo que resulte en represalias significativas de parte del gobierno". El mandatario dejó abierta la posibilidad, sin embargo, de que surja en el pueblo y en el Congreso estadounidense un "resentimiento" contra México y se refirió a la reacción contra Francia que existe en algunos sectores por la oposición de ese país a la guerra.

El Presidente también notó la importancia de la alianza de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) y concluyó que "es como preguntar si uno va a ser el presidente de la gente que no votó por uno. Claro que sí. Y habrá un cierto sentido de disciplina. Pero espero y anticipo que México esté con nosotros".

El uso de la palabra "disciplina" y declaraciones de un "diplomático no identificado" a la revista The Economist en la que alertaba de una posible reacción contra México en Estados Unidos, similar a la ocurrida contra los japoneses americanos durante la Segunda Guerra Mundial, generó alarma y fuertes reacciones en México y en este país y la acusación de que la Administración Bush está "amenazando" a México.

Posteriormente, una fuente de la Casa Blanca concedió anónimamente que la respuesta de Bush había sido "confusa" y el portavoz de la Administración, Ari Fleischer, intentó aclarar el asunto indicando que el uso de la palabra "disciplina" no se refería a una actitud que quisiera imponerse a México, sino a un sentimiento de "confianza en el resultado del voto, de que hay un acuerdo y una misma visión".

Latinos critican Pero no todo el mundo lo ve así.

Ayer, el Grupo Legislativo Hispano del Congreso, que está formado exclusivamente por demócratas, envió una carta al Presidente pidiendo que "reevalúe sus tácticas hacia México" y acusando a la Administración de querer "doblegar" a ese país para lograr su voto en el Consejo de Seguridad de la ONU.

"Es terrible que la Administración haya recurrido a la amenaza de países vecinos que hayan decidido no apoyar una guerra contra Irak", dijo el congresista Ciro Rodríguez, demócrata de Texas y presidente del grupo. "Aun si la amenaza es indirecta, la Administración está sentando un tono peligroso para el futuro de las relaciones con México. El resentimiento que generará este

tipo de tácticas se dejará sentir a ambos lados de la frontera por años".

La declaración del grupo legislador ocurrió al día siguiente de que tres prominentes líderes sindicales campesinos, entre ellos la emblemática cofundadora del Sindicato de Campesinos Unidos Dolores Huerta, dirigiera también una carta a Bush denunciando las "tácticas de fuerte presión" contra México que estaría llevando a cabo Estados Unidos.

"El presidente Fox debe hacerle caso a la gente de México. Es una democracia y ellos están diciendo que no favorecen la guerra", dijo Huerta en una entrevista. La líder sindical ha participado, como muchos otros sindicalistas de Estados Unidos, en marchas y grupos de oposición a la guerra.

Hasta ahora, el gobierno de México, uno de 10 votos no permanentes en el Consejo de Seguridad, no ha revelado cuál será su voto en el caso de que la resolución patrocinada por Estados Unidos, Inglaterra y España sea formalmente introducida. La misma buscaría poner una fecha límite a Sadam Husein para cumplir una serie de requisitos o enfrentar una declaración de guerra.

El tema ha generado fuertes discusiones en México, donde entre el 70% y el 80% de la ciudadanía se opone al ataque contra Irak, según sondeos. La prensa mexicana reportó que Bush había amenazado con "disciplinar" a México si no apoyaba la guerra.

Para el analista David Ayón, profesor de la Universidad de Loyola Marymount, el gobierno de Bush si está ejerciendo presión sobre México para que apoye su postura, pero duda que se esté llevando a cabo una amenaza, ni contra México ni contra los latinos en Estados Unidos.

Agregó Ayón que el propio Fox estaría contribuyendo a reforzar la idea de que hay una amenaza contra México, quizá para justificar un cambio de postura que lo acerque a Estados Unidos y lo aleje de la actitud que ha mantenido hasta ahora, que ha sido la de favorecer más tiempo para las inspecciones en Irak.

"Yo no he visto pruebas de que se hayan dado amenazas", dijo Ayón.

Léa El Editor Primero Infórmese

Paulina Rubio se luce tanto en la pasarela como en el escenario

Sin lugar a dudas las rigurosas dietas y el esfuerzo físico que le suponen estar subida delante de los escenarios, junto a unas medidas de auténtica modelo, 90-61-90, permitieron a Paulina Rubio encarar con más garantías el codearse con verdaderas modelos profesionales.

La popular cantante mexicana desfiló en ropa interior en la Pasarela Gaudí de Barcelona, España. La chica dorada lució

diferentes conjuntos elegidos por ella misma, en tonos negros porque "conuerdan con mi estilo de vestir: ropita ligera como a mi me gusta" y habló de su gira mundial.

Entre el numeroso público congregado se encontraba su inseparable pareja, Ricardo Bofill, con el que lleva más de siete años de relación quien le lanzó un beso de complicidad y varias sonrisas "picaronas" a lo largo de las tres veces que salió



a desfilarse por la pasarela.

La cantante mexicana, quien a finales de febrero inició en España la gira mundial de promoción de su disco Border Girl, con temas en inglés y español, explicó su relación con Ricardo Bofill y los diferentes planes que ocupan actualmente su vida, así como la experiencia vivida al haber participado en un desfile de ropa íntima.

"Aunque yo no soy modelo, he intentado ponerle mi sabor, mi sal y mi pimienta", dice. "Me ha encantado porque es como una fiesta, aunque más corta que un concierto".

Rubio aclaró que esta no ha sido su primera experiencia modelando. "Ya he actuado en Milán, Miami y México, pero esta pasarela es, sin lugar a dudas, una de las más importantes que se realizan en Europa".

Sin problema alguno, la controvertida cantante se mostró muy suelta al desfilarse con poca ropa. Según ella ese tipo de atuendos son los que prefiere, porque encajan con su forma de ser "aunque la verdad es que casi nunca llevo ropa interior", dijo entre risas.

Felizmente enamorada —¿Cómo te has sentido al tener a Ricardo Bofill entre el público?

—Ha sido fantástico. Ricardo y yo somos dos almas gemelas que estuvimos juntos en otras vidas y nos complementamos y apoyamos desde hace muchos años. El hecho de que él haya estado aquí me da muchas más ganas de vivir y de sonreír.

—Hace muchos años que están juntos, incluso están construyendo una casa en Miami. ¿No han pensado en casarse?

—Nosotros somos una pareja muy contemporánea y no necesitamos un papel para estar

unidos. Estamos muy bien y no nos importa lo que diga la gente. Ahora soy muy feliz con Ricardo y si me casara con él, nos tendríamos que estar casando cada año.

—¿Para cuando piensan ir a vivir juntos?

—No lo sé. Las construcciones en Miami son complicadas por todo el asunto de los huracanes, espero que a finales de este verano podamos estar viviendo ya allí.

—Ya llevas muchos años actuando como cantante y actriz... ¿Cómo aguantas tanto ritmo?

—Para mí es fundamental hacer meditación y practicar el yoga que es lo que me da tranquilidad y el equilibrio para llevar el tren de vida que llevo después de tres años sin parar de hacer conciertos y viajando arriba y abajo.

—Nuevo disco, película, gira, incluso estás escribiendo un libro...

—Bueno, el libro va salir en el 2004 y será como un diario erótico personal, sin llegar tampoco a ser muy fuerte. Este año me falta acabar la gira, grabar un disco en español que tengo pendiente, además de colaborar con varios productos musicales.

—Ya sólo te falta plantar el árbol y el hijo...

—El hijo me falta pero no tengo prisa porque me he propuesto tener tres de seguidos. Como me dice mi madre, tres seguidos, para salir de pañales y fuera. Pero para eso necesito estar tranquila, en un lugar fijo y ahora no es lo primordial en mi vida.

—Siempre estás con nuevos retos, ¿es lo que más te seduce?

—Los retos me atraen y desfilarse en Barcelona me gustó pero lo que de verdad me apasiona más es la música.

Morales out on bond after federal indictment Could Face 83 Years on Fraud Allegations

Former Attorney General Dan Morales surrendered on mail fraud and conspiracy charges today, nearly a year after he lost the Democratic gubernatorial primary.

Morales was released on a personal recognizance bond after he agreed to give up his passport and to not leave the country. Upon leaving the federal courthouse in Austin, Morales declared his innocence.

"Every single allegation of wrongdoing included in this indictment is false. Every single allegation of wrongdoing in this indictment is untrue," a seemingly chipper Morales said, smiling at cameras and reporters.

Morales' friend Marc Murr, a Houston lawyer, also named in a 12-count indictment handed up Thursday, surrendered and was released on personal recognizance today.

A federal grand jury indicted Morales and Murr Thursday for allegedly trying to defraud the state of hundreds of millions of dollars in legal fees in the state's anti-tobacco lawsuit. The panel also charged Morales with illegally using political funds to help purchase a \$775,000 house and of filing false income tax returns for 1998.

"This is a case of an elected official charged with abusing the public trust," said U.S. Attorney Johnny Sutton, who announced the indictments.

Morales was charged with 12 counts of mail fraud, conspiracy, filing a false tax return and making a false statement on a loan application. The charges carry maximum penalties totaling 83 years in prison and \$3.6 million in fines, if he is convicted.

Murr was charged with mail fraud and conspiracy and faces up to 10 years in prison and \$500,000 in fines if found guilty.

The charges stem from Morales' unsuccessful attempt to obtain as much as \$520 million in legal fees for Murr in the tobacco case, litigation in which other lawyers said Murr did little, if any, work.



In an unrelated transaction, Morales purchased the house in the scenic hills west of Austin in March 1998, nine months before he left office. At the time, a spokesman said Morales had spent \$150,000 he had made from the sale of a previous home on the down payment. But Morales, who earned \$92,217 a year as attorney general, never explained how the balance was financed.

According to the indictment, Morales largely financed the house purchase with political contributions in a fraud against his donors and tried to conceal what he was doing by filing inaccurate, incomplete and false information with the Texas Ethics Commission.

After leaving office and learning he was under investigation, Morales tried to cover his prior conversions of political money by transferring \$500,000 of an employment bonus he received from SBC to an account in the name of the Dan Morales Campaign, the indictment charged.

Morales and Murr have denied any wrongdoing in connection with the tobacco case, which has been investigated off and on by federal and state authorities for four years.

Sam Millsap of San Antonio, one of Morales' attorneys, said Morales never was questioned by prosecutors or the FBI during their investigation. He declined comment.

Hair Designs by Phil
 Designer Cuts & Perms for Picky People
 Shampoo, Condition, Cut & Style
 Haircut & Shampoo \$10 (Reg \$15 & up)

1st Time Customer	\$18 (Reg \$25)
1st Time Customer Tan	\$18 (one month unlimited)
Matrix Perm	\$25 and up

1617 27th St. 806-747-4659
 Park Towers Rm. 107
 Booth Rentals Available

We don't want everybody that's picky we just want you!

MONTELONGO'S RESTAURANT

3021 Clovis Rd. - 762-3068

Lo Mejor En Comida Mexicana

Do You Love Your Pet??

WELL ...

take it to

KEY ANIMAL CLINIC

5006 50th - Lubbock

792-6226

T-SHIRTS

FAMILY REUNIONS

CAPS

FOR AS LITTLE AS \$5.00!
 For the Very Best in Quality, Design & Price!

CALL 763-3841

EL EDITOR

1502 Avenue M - Lubbock, Tx

Los proyectos sencillos de mejoras a su vivienda podrán ayudarle a ahorrar dinero en sus facturas de energía.

Las Sparx Regresan Románticas

'Lo dice mi corazón', el nuevo disco del cuarteto de Nuevo México, está compuesto por boleros y baladas de amor, y ninguno de los temas es de Lorenzo Antonio.

El nuevo lanzamiento discográfico del cuarteto femenino Sparx se caracteriza por su contenido con predominio de temas románticos, en los que se incorporan boleros y baladas rítmicas con base pop acústica y grupera.

Con 'Lo dice mi corazón', el grupo de atractivas hermanas se aleja de las rancheras y los corridos, que en los últimos años fueron parte importante del repertorio de su discografía.

Otra característica de esa nueva producción es que por vez primera la responsabilidad de un productor dejó de ser del cantautor Lorenzo Antonio, hermano de las integrantes de Sparx, de quienes siempre ha estado muy pendiente en el aspecto profesional.

En este disco la producción se le encargó al compositor salvadoreño Miguel Angel Flores, quien también compuso las 10 canciones incluidas en el álbum, todas anteriormente inéditas.

Sparx, integrado por las hermanas Kristyna, Rosamaría, Verónica y Carolina Sánchez, demuestra una vez más su versatilidad, a la vez que refleja la alegría y dinamismo propio de cuatro mujeres jóvenes.

El tema que ha dado nombre a la nueva producción, 'Lo dice mi corazón', lleva un claro mensaje romántico, pero con el movido ritmo de una cumbia grupera.

Tanto las integrantes de Sparx como su hermano Lorenzo Antonio, popular compositor, intérprete y músico, nacieron en Albuquerque, Nuevo México, ciudad en la cual residen después de haber vivido muchos años en la capital mexicana.

En entrevista telefónica desde la capital de Nuevo México, Verónica Sánchez habló de lo que representa el disco para ella y sus hermanas.

¿IncurSIONAR en lo romántico, ¿significa que los corridos y rancheras no han funcionado muy bien?

Hemos tenido buen éxito con los corridos. Tanto es así que

el primero de los dos álbumes con ese género de canciones nos representó un Disco de Triple Platino por haber alcanzado las cifras en ventas que se requieren para tales reconocimientos.

También se nos ha premiado con Discos de Oro y Platino por una producción de onda grupera que hicimos.

Eso indica que estamos muy aceptadas en esos dos géneros musicales, y en el grupero destacan cumbias como 'El de los ojos negros'.

En realidad, el nuevo álbum no es totalmente diferente a cuanto hemos hecho antes, aunque sí denota que hemos crecido un poco con las composiciones musicales y en nuestra forma de armonizar las voces, pero hemos conservado el estilo de siempre, que es ya conocido del público y que ha sido aceptado por éste.

¿Cuáles han sido las grabaciones de mayor éxito en su repertorio?

El primer sencillo que se puso en el mercado con sello Fonovisa en modalidad grupera con el tema 'Te amo, te amo' ha sido algo especial para nosotras por haber sido lo que nos abrió el camino en el público discófilo.

En cuanto al otro género, hay un tema titulado 'El corrido de Juanito', composición de mi papá [Amador Sánchez] y de mi hermano [Lorenzo Antonio]. En grabaciones propias para los niños, tenemos 'La rana', que ha funcionado estupendamente.

¿Cuánto tiempo tienen como artistas disqueras?

Con el nombre de Sparx desde 1990 y con este nuevo contamos ya con 13 producciones discográficas. Ello promedia un disco por año y están incluidos en esa cifra un álbum navideño y otro para las madrecitas.

¿También graban canciones de amor y contra ellos?

Más o menos son mitad y mitad de esas temáticas, en relación con las que dicen cosas bonitas del amor.

Hablando de amor ¿son ustedes solteras o casadas?

Solamente se ha casado Carolina, que es la menor de nosotras.

¿Por qué no se casaron primero las mayores en este

grupo de hermanas?

Bueno, seguramente porque ella se enamoró antes que nosotras, al grado de contraer matrimonio.

Para las que seguimos solteras, por lo visto, no ha llegado nuestra correspondiente hora de convertirnos en mujeres casadas.

¿El matrimonio de Carolina no ha provocado algún problema a la integridad de las Sparx?

Ninguno, y eso se debe a que antes de dar el sí en un acto matrimonial nuestra hermana ya le había hecho ver a su esposo la importancia de que no se perjudicara con ello el ritmo profesional que llevamos como grupo artístico, y él lo aceptó así.

¿En qué países ha actuado Sparx?

Además de hacerlo en México y Estados Unidos, he-

mos actuado en Argentina, Costa Rica, Guatemala, Paraguay y Puerto Rico.

¿Qué actividades tienen pendientes por realizar este año?

Nos encontramos concentradas en la promoción de nuestro nuevo disco y para ello tenemos que viajar a Miami a presentarnos en programas de televisión nacional. Luego estaremos en Texas y en Colorado. Posteriormente emprenderemos una serie de conciertos en vivo.

Algo que nos interesa mucho es realizar un evento para reunir dinero a favor de una beca denominada Sparx-Lorenzo Antonio, que será el segundo con esa finalidad, pues en septiembre del año anterior hicimos un concierto en que se recaudaron 135 mil dólares. Es para apoyar a estudiantes de Nuevo México.

Steve Martin y Queen Latifah Botan la Casa por la Ventana

En 'Bringing Down the House', los actores desarrollan personajes típicos hasta las últimas consecuencias: Steve Martin es el hombre blanco sin el don de la coordinación y Queen Latifah es la mujer grande, bulliciosa del ghetto. El resultado es, pues, el esperado: una comedia divertida hasta más no poder sobre la descoordinación entre dos clases sociales.

La campaña publicitaria de esta cinta de Disney puede sugerir que 'Bringing Down the House' es tan sólo otra plana yuxtaposición de situaciones forzadas. No es así. El libreto y la dirección despliegan niveles de comedia complicados e interesantes. La comedia física, el humor de la exageración y un agudísimo diálogo producen risas por minuto y, a su vez, un sentido de "hilaridad" cuando la situación no produce la carcajada pero permite una sonrisa prolongada.

Martin personifica a Peter Sanderson, un abogado separado que conoce a Charlene (Queen Latifah) en los chat rooms legales. Martin cree que la colega es rubia y pequeña. Cuando Charlene se presenta y como en una cita romántica, Sanderson trata de sacarla de su vida inmediatamente. No va a ser tan fácil.

Los actores parecen haber trabajado juntos por años; su tiempo cómico y capacidad de

reacción son impecables. Martin se burla de su acartonada "blancura" cada vez que puede, y Latifah aprovecha el marienismo del "ghetto" para destacar.

Martin ha hecho esto durante un largo tiempo, y Latifah sólo necesita recurrir a sus instintos para asegurar la brillantez de su actuación.

Pero no están solos, se han rodeado de uno de los mejores elencos que hay en la comedia actual. Eugene Levy es conocido como el papá de American Pie. Levy no puede evitar robarse las escenas, inclusive cuando trabaja con los dos protagonistas. Betty White (la viejita que siempre anda por las nubes en la serie televisiva 'Golden Girls') está divertidísima al verla escupir los comentarios racistas más grotescos desde 'Adivina quién viene a cenar esta noche'.

Si bien la historia no puede evitar ser un poco forzada para precipitar las situaciones que presenta, son los pequeños ribetes de peculiaridades los que hacen a estos personajes trascender. Esta película permanecerá en cartelera durante mucho tiempo y seguro traerá secuelas. Su limpieza de sus intenciones y la oportunidad para destacar lo mejor del talento cómico de Hollywood la hace una opción segura en las pantallas.

Former champ Witaker gets prison time on probation violation

Former boxing champion Pernell Whitaker was sentenced to 27 months in prison Tuesday for violating probation on a cocaine conviction.

Circuit Judge Thomas S. Shadrick said Whitaker "arrogantly thumbed his nose" at probation rules after he was given a four-year suspended sentence in August.

Whitaker was charged with cocaine possession in August 2001 for bringing the drug into a courtroom during a hearing on a traffic violation. He pleaded guilty in January 2002 and was given first-offender status, which allowed him to avoid a felony conviction. He violated the terms of that arrangement and was convicted in August of cocaine possession.

Whitaker turned himself in to police in January. While he was free on bond, he was ar-

rested for driving under the influence on Feb. 14. Whitaker has been in jail since then.

He now will be moved to Indian Creek Therapeutic Center, where he will serve his prison sentence while receiving treatment.

Whitaker, nicknamed Sweet Pea, won a gold medal at the 1984 Olympics and was a champion in four weight classes. In two of his biggest fights, though, he got the bad end of disputed decisions, losing to Oscar De La Hoya in 1997 and getting a draw with Julio Cesar Chavez in 1993.

Whitaker's last big fight was in February 1999, when he lost to Felix Trinidad for the welterweight title. He fought only once more, losing in the fourth round to Carlos Bojorquez on April 27, 2001, when Whitaker broke his clavicle and had to quit.

Jackson, Duncan Spark Spurs to rare win Minnesota

For the first time since the fourth day of January, the Minnesota Timberwolves lost at home.

Stephen Jackson scored 22 points and Tim Duncan had 18 points and 14 rebounds as the San Antonio Spurs ended the Timberwolves' 17-game home winning streak with a 111-99 victory Wednesday night.

Stephen Jackson scores a team-high 22 points in the Spurs' win. The Spurs led most of the way in sending the Timberwolves to their first setback at Target Center since a 105-97 loss to Utah on Jan. 4.

MVP contenders Duncan and Kevin Garnett had almost identical stats, as Garnett scored 17 points and added 13 rebounds. But Garnett shot just 6-of-19 as the Wolves trailed by as many as 20 points.

Duncan, meanwhile, scored 10 of his points in the first quarter as the Spurs never trailed after Minnesota scored the game's first point. Tony Parker and Manu Ginobili scored 17 points each for San Antonio, which has won 17 of its last 19.

"These past 10 games or so, we've really turned our defense up," Duncan said. "We're looking at the stretch run as our prep for the playoffs."

Troy Hudson led Minnesota with 30 points, 20 in the third quarter. Hudson made eight consecutive shots in the quarter and almost single-handedly sliced a 20-point Spurs' lead to

four.

Hudson scored 18 points during a 22-6 run that ended with his fourth 3-pointer of the quarter, which pulled Minnesota to 70-66 with 2:04 to play.

"We were down so much, I just wanted to create some energy for us," Hudson said. "But with a team like San Antonio, you waste so much energy coming back."

Following a Spurs timeout, Hudson forced up two shots that missed badly, and Jackson and Parker got behind the Minnesota defense for inside baskets, igniting an 8-0 run to close the quarter.

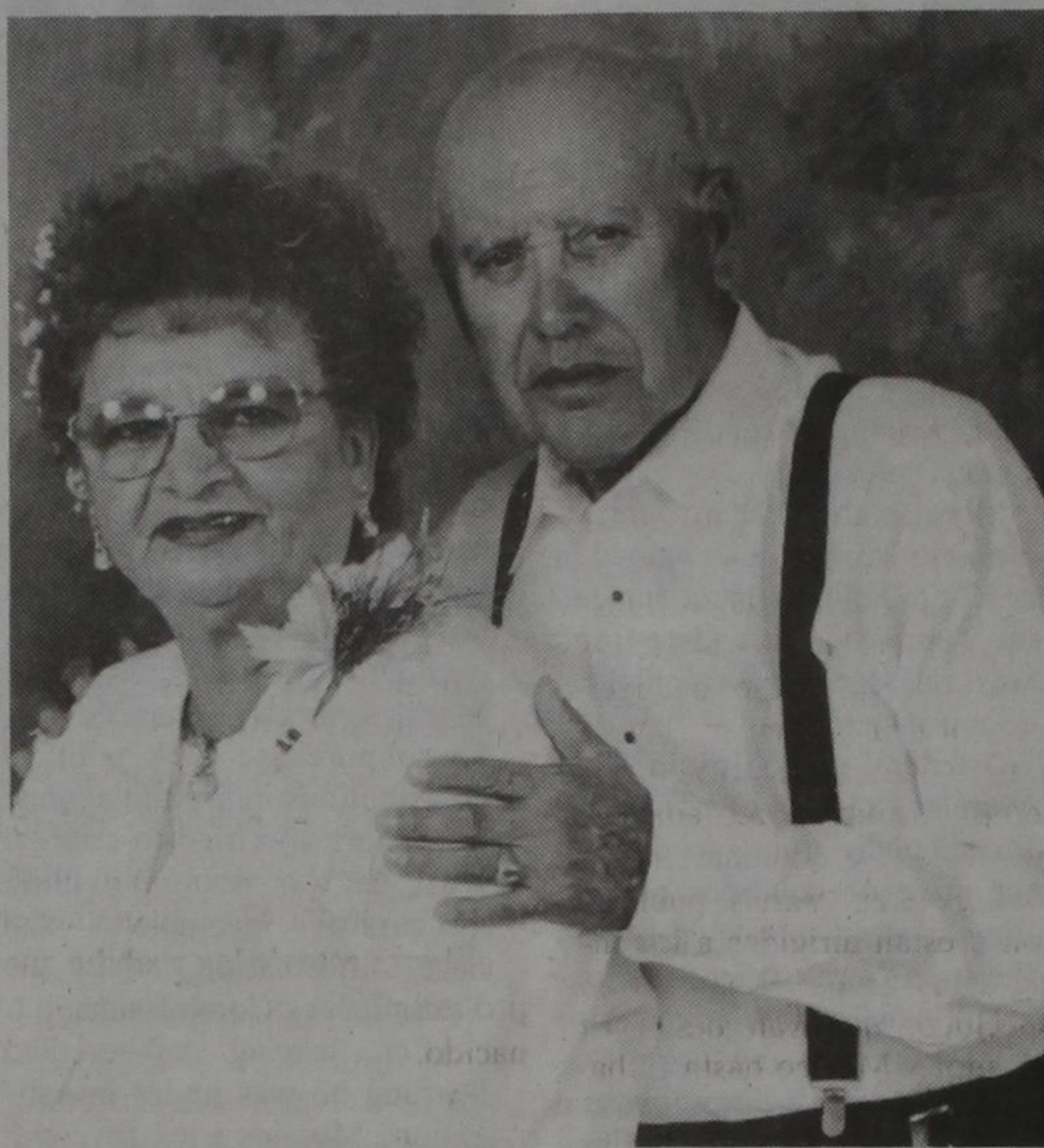
Speedy Claxton took over at point guard with Parker in foul trouble in the fourth quarter and scored 11 of his 13 points to keep the Spurs in control. The Wolves never got closer than 11 in the final quarter.

"We kept our composure when they made their run," Duncan said. "We threw it right back at them."

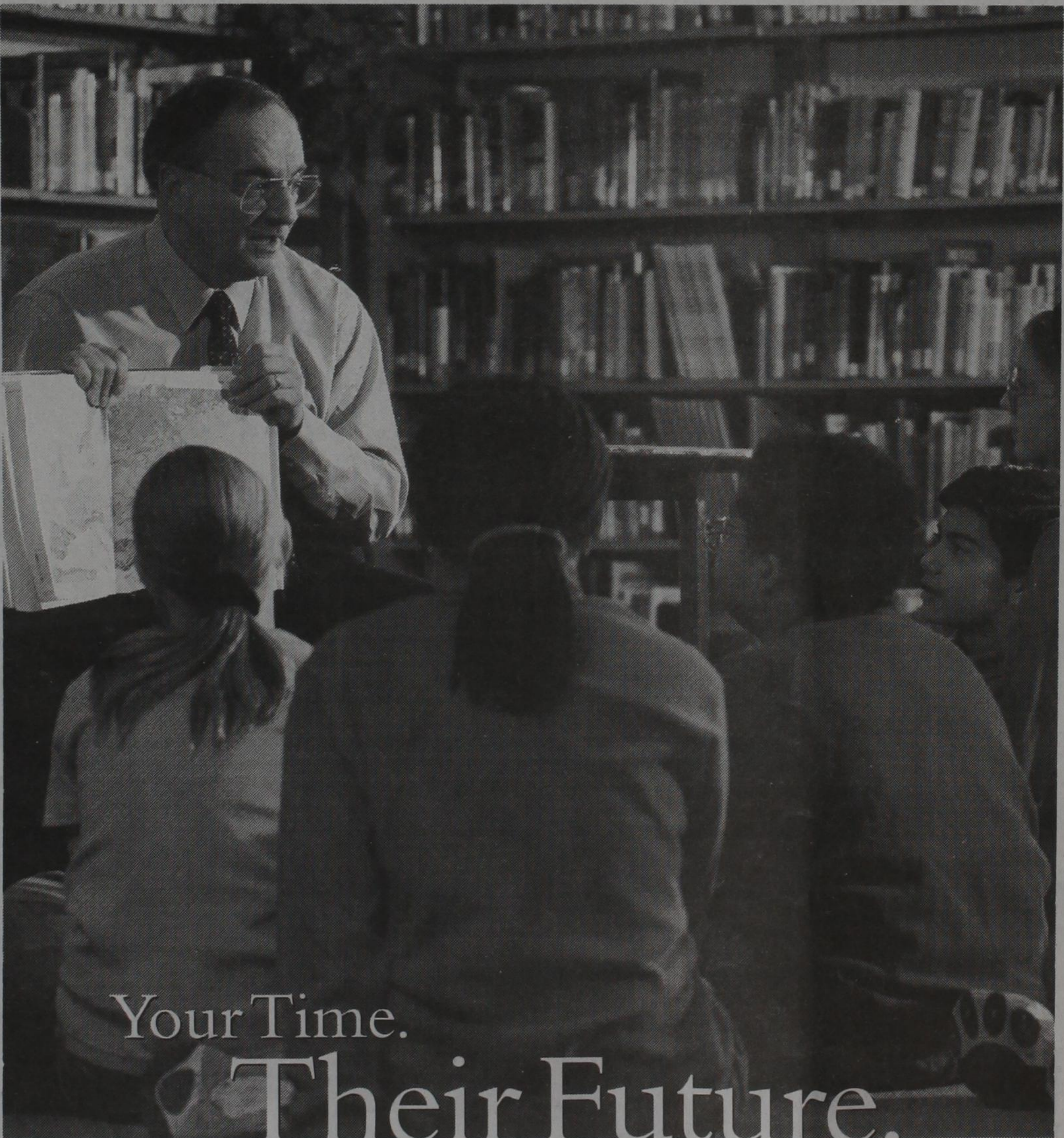
The Spurs swept their three-game road trip and moved within three games of Dallas for first place in the Western Conference. San Antonio has won 12 of 13 games on the road, including an 8-of-9 trip that began with a 106-95 loss at Minnesota in the teams' last meeting on 27.

"Before those nine games, we were losing too many games on the road," Ginobili said. "We made bad plays and bad decisions. Now we're playing with a lot of confidence."

50th Anniversary Celebration



Rudy and Amelia Guzman of Lubbock will be celebrating their 50th Anniversary Celebration this weekend in Lubbock, Texas. The couple were married on March 14, 1953 and act like it was just yesterday when the celebration started. On behalf of the entire family, we would like to wish you a celebration full of happiness and love. Felicidades especialmente de Molli, Joe Adam and your great grandson Nicholas Ryan Riojas.



Your Time.
Their Future.

It's a fact.

The more you get involved in the lives of children, the less likely they are to use alcohol, tobacco, and illicit drugs.

Positive, healthy activities help kids build skills, self-discipline, and confidence.

Get into the act. Call 1.800.729.6686. Se habla español.

Explosiona Las Publicaciones Hispanas

El aumento de las asociaciones y la cooperación entre las editoriales, los ejecutivos de corporaciones y de publicidad y los líderes comunitarios hispanos figura entre los temas a discutir en la 18 convención anual de la NAHP.

La membresía de la NAHP, cuyas oficinas centrales están ubicadas en Washington, DC, también ha aumentado. Whisler señala que hay 220 publicaciones, de 195 que había en el 2000. "Los latinos están llegando a nuestras comunidades y le están dando poder", dijo Cunarro.

Los periódicos hispanos cuentan con bases sólidas en

40 estados. Varias editoriales importantes están considerando añadir secciones en español o lanzando publicaciones separadas en español. The Dallas Morning News anunció en enero sus planes para comenzar un diario en español este año para servir a la creciente población hispana en la región de Dallas-Fort Worth.

Whisler señaló que el escaso número de asociaciones existentes entre las editoriales importantes y las latinas le sorprende. "Los periódicos importantes se están perdiendo verdaderas oportunidades de ganar", en términos de aumentar las ganancias y las ventas,

sostuvo.

El trabajo a tiempo parcial y a tiempo completo en las publicaciones latinas también está aumentando. Tras dos años de empleo nivelado, el número de personas que trabajan en los medios de comunicación hispanos ascendió a 14,600 en 2002. Casi 5,000 son empleados de las editoriales, manifestó Whisler. El año pasado sólo 2,100 latinos trabajaban en las oficinas de redacción de diarios en inglés en los Estados Unidos.

Entre otras tendencias, Whisler está siguiéndole el rastro a una "evolución en el idioma" entre las publicaciones latinas. En el pasado, señaló al Hispanic Link, casi todas se escribían en español. Ahora un número creciente está incluyendo por lo menos algunos artículos en inglés. En Washington, DC, por ejemplo, algunos escriben sus editoriales y apoyo político en inglés al igual que en español, para asegurarse que los comentarios también lleguen a los legisladores angloparlantes.

Cunarro calcula que más de un 30 por ciento de las publicaciones miembros de la NAHP son bilingües.

También es significativo el hecho que casi un tercio de estas publicaciones son dirigidas por latinas, expresó. Cunarro relacionó estas cifras con el aumento de pequeñas empresas propiedad de latinas.

Cunarro añadió que los lectores latinos encuentran historias dentro de las publicaciones hispanas que destacan el rol de los latinos ejemplares e incluyen una cobertura regular de las tierras natales que no son cubiertas de forma adecuada por los medios de comunicación a nivel general. Varias publicaciones están dirigidas a los inmigrantes de países latinos en específico, que van desde El Salvador y México hasta Cuba, Colombia y Bolivia.

(c) 2003, Hispanic Link News Service. Distribuido por Tribune Media Services International

I'm MAD ... at banks who don't give house loans because of bad credit, problems or new employment. I do, call L.D. Kirk, Homeland Mortgages, (254) 947-4475.

Se abre camino una legislación que limita la práctica del aborto

DAVID ESPO (AP)

El Senado desechó ayer dos impugnaciones a una legislación para eliminar un controversial procedimiento de aborto, señalando apoyo por esa legislación, que impondría las limitaciones más significativas desde que la Corte Suprema legalizara el aborto hace tres décadas.



En una votación de 60-38, el Senado descartó primero una propuesta para eliminar toda una gama de abortos en etapas avanzadas, exceptuando aquellas en las que corriera riesgo la salud de la madre, una excepción que según los críticos de la medida convertiría la prohibición en algo sin sentido.

Momentos después, en una votación 56-42, los legisladores desecharon una petición para que el proyecto de ley sea reescrito por una comisión que se encargaría de "corregir los temas constitucionales planteados por la Corte Suprema" en un dictamen del 2000.

La maniobra despejó el camino para la aprobación hoy de la legislación que prohíbe el denominado "aborto de nacimiento parcial", un procedimiento que con frecuencia se practica entre las semanas 20ma y 26ta. del embarazo.

"No es médicamente necesario. Ni siquiera es médicamente reconocido", afirmó el senador Rick Santorum, republicano de Pennsylvania, refiriéndose al procedimiento.

"Este proyecto de ley no protege la salud de las mujeres. Pone a nuestras hijas en peligro", replicó la senadora Barbara Boxer, demócrata por California, la principal antagonista de Santorum en los tres días del ocasionalmente emotivo debate.

El proyecto de ley prohíbe que los médicos lleven a cabo un procedimiento médico diseñado para matar un feto parcialmente nacido.

Se considera un nacimiento parcial cuando toda la cabeza del feto está afuera del cuerpo de la madre, o en caso de un nacimiento quirúrgico, si cualquier parte del tronco del feto después del ombligo está afuera del cuerpo de la madre".

Milagro de la Primera

estaba en la cárcel por una violación de su libertad condicional sin relación con el caso Smart. Siempre declaró no haber tenido nada que ver con el secuestro.

El mes pasado, los padres de Elizabeth afirmaron que recientemente Mary Katherine les había dicho que Emmanuel se parecía al secuestrador. Esta

semana, criticaron a la policía por no ir tras Mitchell.

"Ya debían haber capturado a este tipo", enfatizó Tom Smart. "La policía está demasiado concentrada en Ricci".

El padre de Elizabeth, Ed, fue menos duro pero expresó su "frustración" ante las declaraciones públicas de la policía descartando a Mitchell como potencial sospechoso.

Hispanic Publications Spiral Upward

LPN's Whisler said the low number of partnerships that exist between mainstream and Latino publishers amazes him. "Mainstream newspapers are missing true win-win situations," in terms of increasing revenue and sales, he claimed.

Part-time and full-time employment at Latino publications is also booming. After two years of level employment, the number of persons working for Hispanic media climbed to 14,600 in 2002. Nearly 5,000 are editorial staffers, Whisler said. Only 2,100 Latinos worked in U.S. English-language dailies' newsrooms last year.

Among other trends, Whisler is tracking an "evolution of language" among U.S. Latino publications. In the past, he noted to Hispanic Link, nearly all were written solely in Spanish. Now an increasing number are including at least some English. In the Washington, D.C., area, for example, some carry their editorials and political endorsements in English, as well as Spanish, to make sure that their commentaries are reaching English-speaking political decision-makers.

Cunarro estimated that more than 30 percent of NAHP member-publications are now bilingual.

Also significant, she said, is that nearly a third of NAHP member-publications are run by Latinas. She connected their numbers to the increase in Latina-owned small businesses.

Cunarro added that Latino readers find stories within Hispanic publications that feature Latino role models and include regular coverage of reader groups' homelands that are not covered adequately by mainstream media. Several publications are geared to immigrants from specific Latin countries, ranging from El Salvador and Mexico to Cuba, Colombia and Bolivia.

(c) 2003, Hispanic Link News Service. Distributed by Tribune Media Services International

Lea El Editor

LEGAL NOTICE

On February 6, 2003, VALOR Telecommunications of Texas, LP (VALOR) filed an application with the Public Utility Commission of Texas (Commission) to establish surcharges to recover lost revenues and increased costs associated with seven hundred thirteen (713) Expanded Local Calling Service (ELCS) routes implemented in and between VALOR's Texas telephone exchanges and in many instances, exchanges of other local telephone companies. The application is filed based on the Commission's Substantive Rule 26.221 titled, "Applications to Establish or Increase Expanded Local Calling Service Surcharges".

ELCS expands a local calling scope to include one or more additional telephone exchanges, if customers in a petitioning exchange approve by ballot, the payment of an ELCS fee in lieu of long distance charges. The costs and lost revenues associated with VALOR's surcharge application are those not recoverable through the ELCS fee.

In the application, VALOR proposes to implement on an interim basis a monthly per line surcharge of \$.99 for residential customers and \$1.98 for business customers beginning with the April, 2003 bill cycle. This proposed surcharge will apply in addition to any monthly ELCS fees. If rates at or above the level of the interim surcharges are not ultimately approved by the Commission, VALOR will refund all or part of the interim surcharges, as directed by the Commission. Ultimately, VALOR seeks approval of monthly surcharges of \$3.38 for business lines and \$1.69 for residential lines to replace the interim surcharges. Additionally, the application proposes that customers currently billed ELCS fees lower than \$3.50 per residential line and \$7 per business line, will have those fees raised to \$3.50 per residential line and \$7 per business line.

The net annual effect on the revenues of VALOR will be zero since the requested surcharge replaces lost revenues and reimburses VALOR for the increased cost of service associated with ELCS. The estimated total lost revenues and increased costs VALOR seeks to recover through this proceeding is \$7,601,145 annually.

If you have questions about the proposed surcharges or would like further information, please call VALOR at 1-877-520-5220. The Public Utility Commission has assigned Project No. 27363 to this proceeding. Persons who wish to intervene in or comment upon these proceedings should notify the Public Utility Commission of Texas as soon as possible and no later than April 14, 2003, the intervention deadline. A request to intervene or for further information should be mailed to the Public Utility Commission of Texas, 1701 N. Congress Avenue, PO Box 13326, Austin, TX 78711-3326. Further information may also be obtained by calling the Public Utility Commission at (512) 936-7120 or (888) 782-8477. Hearing-impaired and speech-impaired individuals with text telephones (TTY) may contact the Commission at (512) 936-7136.

AVISO

El 6 de febrero de 2003, VALOR Telecom de Texas, LP (VALOR) sometió una solicitud a La Comisión Pública de Servicios de Texas (Public Utility Commission of Texas) para establecer sobrecargos para recuperar las ganancias perdidas y los costos incrementados relacionados con setecientos trece (713) rutas implementadas del Servicio Expandido de Llamadas Locales (Expanded Local Calling Service) entre los despachos centrales de teléfono de VALOR de Texas y en muchas instancias, despachos de otras compañías locales de teléfono. La solicitud se sometió basada en la Regla 26.221 de La Comisión titulada, "Solicitudes para Establecer o Incrementar los Sobrecargos de Servicio Expandido de Llamadas Locales".

ELCS extiende el alcance de llamadas locales para incluir uno o más despachos de teléfono adicionales, si los clientes de un despacho hacen una petición de cambio que es aprobada por voto para pagar un cargo de ELCS en lugar de sobrecargos de larga distancia. Los costos y ganancias perdidas relacionadas con los sobrecargos de la solicitud de VALOR no son recuperables a través de la cuota del ELCS.

En la solicitud, VALOR propone implementar temporalmente un cargo mensual por línea de \$0.99 por cliente residencial y \$1.98 para clientes comerciales empezando con la facturación del ciclo de Abril, 2003. Este cargo propuesto se aplicará en adición a cualquier cargo mensual ELCS. Si las tarifas al o sobre el nivel de los sobrecargos temporarios no son ultimadamente aprobados por la Comisión, VALOR reembolsará todo o parte de los sobrecargos temporales, indicados por La Comisión. Ultimadamente, VALOR busca aprobación de sobrecargos mensuales de \$3.38 por líneas comerciales y \$1.69 por líneas residenciales para reemplazar los sobrecargos temporarios. Adicionalmente, la solicitud propone que los clientes que actualmente son facturados con tarifas ELCS más bajas de \$3.50 por línea residencial y \$7.00 por línea comercial, tendrán un incremento de tarifas a \$3.50 por línea residencial y \$7.00 por línea comercial.

El efecto anual en las ganancias de VALOR serán cero siendo que los sobrecargos solicitados reemplazan las ganancias perdidas y reembolsa a VALOR por incremento en el costo del servicio relacionado con ELCS. El costo estimado total de las ganancias perdidas y el incremento de costos que VALOR tiene como fin recuperar a través de este procedimiento es \$7,601,145 anualmente.

Si usted tiene alguna pregunta acerca de los sobrecargos propuestos o si necesita más información, por favor llame a VALOR al 1-877-520-5220.

La Comisión de Servicios Públicos ha asignado el Proyecto No. 27363 a este procedimiento. Las personas que deseen intervenir o comentar en o sobre estos procedimientos deben notificar La Comisión de Servicios Públicos de Texas tan pronto como sea posible y no más tarde del día 14 de Abril 2003, fecha límite de la intervención. Para intervenir o para más información, escriba a La Comisión de Servicios Públicos de Texas (Public Utility Commission of Texas), 1701 N. Congress Avenue, PO Box 13326, Austin, TX 78711-3326. También puede solicitar más información llamando a La Comisión de Servicios Públicos al (512) 936-7120 o al (888) 782-8477. Personas con impedimentos de hablar o del sentido de oír con teléfonos de textos (TTY) pueden comunicarse con La Comisión al (512) 936-7136.

Legal Notice

Request for Proposals:

Competitive Sealed Proposals

Golf Course Support Facilities

The Texas Tech University System
Lubbock, Texas
Project No. 97-18M
Agency No. 768

The RFP and further information can be obtained by accessing the Texas Marketplace www.marketplace.state.tx.us GSC Class Item No. 909-24.

For additional information contact the Texas Tech University System Project Manager Jack Miller. Contact via phone (806) 742-7330, Fax 806-742-7337 or e-mail: jack.miller@ttu.edu.

The Texas Tech University System is an Equal Opportunity Employer and all Historically Underutilized Businesses are encouraged to participate.

Legal Notice

Request for Proposals:

Competitive Sealed Proposals

Jones SBC Stadium/Football Training Facility Graphics & Signage

The Texas Tech University System
Lubbock, Texas
Project No. 98-37G
Agency No. 768

The RFP and further information can be obtained by accessing the Texas Marketplace www.marketplace.state.tx.us GSC Class Item No. 801-89.

For additional information contact the Texas Tech University System Project Manager Debbie Cox. Contact via phone (806) 742-2116, Fax 806-742-2241 or e-mail: Debbie.cox@ttu.edu.

The Texas Tech University System is an Equal Opportunity Employer and all Historically Underutilized Businesses are encouraged to participate.

Viva Aztlan

March 21 & 22, 2003

Lubbock Civic
Center Theatre

dance festival



**Enjoy the Festival
Bring your family,
friends!
¡Bienvenidos Todos!**

Friday's Schedule, March 21, 2003

8:00 a.m. Registration -Civic Center Theatre Lobby
 8:30 a.m.-10:00 a.m. Children's Workshop-Civic Ctr. Theatre
 10:15 a.m.-11:45 a.m. Children's Workshop-Civic Ctr. Theatre
 11:45 a.m.-1:30 p.m. Lunch on your own
 1:30 p.m.-3:00 p.m. Children's Workshop Civic Center-Theatre
 and/or Folklorico History and Career Workshop -Civic Ctr. Rm 112

Children's Competition

3:15 p.m.- 3:35 p.m. - Ballet Folklorico Aztlan-Lubbock, TX
 3:40 p.m.-4:00 p.m. -Ballet Folklorico Guadalupano-Muleshoe-TX
 4:05 p.m.- 4:25 p.m. -Ballet Folklorico Nuestra Herencia-Lubbock, TX
 4:30 p.m.- 4:50 p.m. - Grupo de Danza Folklorica Raramuri-El Paso, TX
 4:55 p.m.-5:15 p.m. Star Dance Academy-Hobbs, NM
 5:15 p.m.-6:45 p.m. Dinner on your own
 6:45 p.m. -7:05 p.m. Mexico 2000-Dallas, TX
 7:10 p.m.- 7:30 p.m. - Roswell Folklorico-Roswell, NM
 7:35 p.m.-7:55 p.m. -Grupo Folklorico Infantil Viva Mexico-Denver, CO
 8:00 p.m.- 9:30 p.m. Showcase of Grupo de Danza Folklorica Raramuri -El Paso-Tx

Saturday Schedule, March 22, 2003

8:00 a.m.-10:00 a.m. Adult Workshop-Civic Center Theatre
 9:00am-9:30 am Director's Meeting Rm 112
 10:15 a.m.-12:15 p.m. Adult Workshop LRAC Black Box Rm
 10:15 am- 11:15 am Folklorico History and Career-Civic Center Rm 112
 11:30 am-12:15 p.m. Individual Competition -Civic Center Theatre
 12:15 p.m.-1:45 p.m. Lunch on your own

Adult Competition

1:45 p.m.- 2:10 p.m. -Roswell Folklorico- Roswell, NM
 2:15 p.m. -2:40 p.m. - Mexico 2000-Dallas, TX
 2:45 p.m. - 3:10 p.m.-Ballet Folklorico Nuestra Herencia-Lubbock, TX
 3:15 p.m.- 3:40 p.m. -Grupo Folklorico del Pueblo-Pueblo, CO
 3:45 p.m.- 4:10 p.m. -Ballet Folklorico Aztlan-Lubbock, TX
 4:15 p.m. -4:40 p.m. -Ballet Folklorico de Muleshoe H. S. -Muleshoe, TX
 4:45 p.m. -5:15 p.m. -Mexico Espana-San Antonio, TX
 5:15 p.m. -7:30 p.m. -Mixer with Finger foods at LRAC- DJ Julian Escamilla
 7:45 p.m. -8:10 p.m. Paisano Dancers-Terlingua, TX
 8:15 p.m.- 9:45 p.m. Showcase Mexico 2002-Dallas, TX
 10:00 p.m.-11:00 p.m. Awards Ceremony
 11:00 p.m.-11:30 p.m. Closing comments for all directors RM112

Featuring Mexican Folkloric Ballets
 from Lubbock, San Antonio,
 El Paso, Dallas, Terlingua,
 Muleshoe, TX,
 Roswell & Hobbs N.M.,
 Denver & Pueblo, CO.

For Info. call 773-9200

This program made possible in part by a grant from the Lubbock City Council as recommended by the Lubbock Arts Alliance and by grants from El Editor Newspapers, Lubock Avalanche Journal United Supermarkets, Civic Lubbock Inc.